

## **Llei de crèdit extraordinari per a les despeses derivades de l'adquisició, la instal·lació i el funcionament d'un sistema de control monitoritzat de presoners**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 16 de desembre de 1999 ha aprovat la següent:

Llei de crèdit extraordinari per a les despeses derivades de l'adquisició, la instal·lació i el funcionament d'un sistema de control monitoritzat de presoners

El control monitoritzat consisteix en la vigilància intensiva dels moviments d'una persona processada o condemnada mitjançant un sistema electrònic. La persona ha de dur un braçalet a la cama o al braç que transmet automàticament senyals a un ordinador que estaria situat al Servei de Policia.

D'aquesta manera s'estableix una forma de control alternativa a l'empresonament que facilita la reinserció social i permet la permanència dins el nucli familiar.

Vista la necessitat de fer-se càrrec de les despeses esmentades;

Atès que no hi ha partida pressupostària per a l'exercici 1999;

El Govern, tenint en compte l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació de la següent:

### **Llei**

#### **Article 1r**

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 9.106.000 pessetes, per a la partida pressupostària 125-60870-PROJ-0001, destinat a l'adquisició, la instal·lació i el funcionament d'un sistema de control monitoritzat de presoners.

#### **Article 2n**

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant excedents de tresoreria.

#### **Article 3r**

La present Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 16 de desembre de 1999

*Francesc Areny Casal*  
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Jacques Chirac*  
President de la  
República Francesa  
Coprincep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Coprincep d'Andorra

### **Llei**

## **de modificació de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 5; de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6, i dels articles 3 i 4 del Reglament d'aplicació núm. 10, de la Caixa Andorrana de Seguretat Social**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 16 de desembre de 1999 ha aprovat la següent:

Llei de modificació de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 5; de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6, i dels articles 3 i 4 del Reglament d'aplicació núm. 10, de la Caixa Andorrana de Seguretat Social

### **Exposició de motius**

La Caixa Andorrana de Seguretat Social, d'acord amb l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 5, fins ara ha actualitzat el valor del punt de vellesa en funció del salari mitjà, calculat a partir de l'import total de les remuneracions que figurin sobre les declaracions nominatives mensuals dividit pel nombre d'assalariats indicat en les declaracions de cotitzacions a la mateixa Caixa Andorrana de Seguretat Social.

El dia 16 de desembre de 1998, el Govern va aprovar el Decret d'oficialització de l'índex de preus al consum i s'ha considerat oportú substituir l'actual indicador de les variables de la Caixa Andorrana de Seguretat Social per l'IPC, ja que s'adequa a l'increment real dels preus a Andorra per un període donat.

A efectes tècnics, aquest canvi serveix de base per a l'aplicació del mateix increment a totes les variables dels diferents reglaments d'aplicació que es modifiquen anyalment en funció de l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 5.

D'acord amb allò que estableixen l'article 3 del Reglament d'aplicació núm. 6 i l'article 5 del Reglament d'aplicació núm. 10, els avantatges materials que fixa l'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6 i el valor de les tarifes de cotització dels no assalariats i del punt de vellesa que fixen, respectivament, els articles 3 i 4 del Reglament d'aplicació núm. 10, s'han revalorat en un percentatge equivalent al salari mitjà de la Caixa Andorrana de Seguretat Social regulat per la present Llei.

El salari mitjà de la Caixa Andorrana de Seguretat Social per a l'any 1999 és de 176.000 PTA/mes. Per a l'any 2000, segons el càlcul previst a la present modificació, es fixa en 180.400 PTA/mes, i suposa un augment de 2,5% respecte a l'any anterior.

#### **Article 1**

L'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 5 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social queda redactat de la manera següent:

"La Caixa Andorrana de Seguretat Social aplicarà al salari mitjà de l'any anterior l'increment anyal de l'índex de preus de consum comunicat a la Caixa Andorrana de Seguretat Social pel Govern amb aquesta finalitat.

La xifra obtinguda serà arrodonida a les mil pessetes superiors".

#### **Article 2**

Totes les referències al salari mitjà fetes en els reglaments d'aplicació de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, s'entendran en relació amb el salari mitjà regulat a l'article anterior.

## Article 3

L'article 2 del Reglament d'aplicació núm. 6 queda redactat de la manera següent:

| Període | Pensió alimentària | Allojament | Total període |
|---------|--------------------|------------|---------------|
| Dia     | 303 PTA            | 251 PTA    | 858 PTA       |
| Setmana | (per àpat)         | 1.385 PTA  | 5.024 PTA     |
| Mes     |                    | 5.803 PTA  | 21.412 PTA    |

## Article 4

L'article 3 del Reglament d'aplicació núm. 10 queda redactat de la manera següent:

La cotització mensual per a la secció malaltia dels treballadors no assalariats queda fixada dins les condicions següents:

a) Sota secció règim general:

per al treballador no assalariat no agricultor ell mateix: 16.236 PTA

per al treballador no assalariat agricultor ell mateix: 13.530 PTA

per al cònjuge en el cas que participi realment en l'explotació: 10.824 PTA per als no agricultors i 9.020 PTA per als agricultors;

per al cònjuge en el cas que exerceixi ja sigui una altra activitat ja sigui una activitat idèntica en un local diferent: 16.236 PTA per als no agricultors i 13.530 PTA per als agricultors;

per als fills majors de 18 anys, solters, que viuen a la llar familiar i que participen efectivament en l'activitat dels pares: 10.820 PTA per als no agricultors i 9.020 PTA per als agricultors;

per als fills majors de 18 anys, casats, que participin efectivament en l'activitat dels pares: 16.236 PTA per als no agricultors i 13.530 PTA per als agricultors.

b) Sota secció règim complementari:

per al treballador no assalariat no agricultor ell mateix: 1.804 PTA

per al treballador no assalariat agricultor ell mateix: 1.503 PTA

per al cònjuge en el cas que participi en l'explotació de l'empresa: 1.203 PTA

per als no agricultors i 1.002 PTA per als agricultors;

per al cònjuge en el cas que exerceixi ja sigui una altra activitat o una activitat idèntica en un local diferent: 1.804 PTA per als no agricultors i 1.503 PTA per als agricultors;

per als fills majors de 18 anys, solters, que viuen a la llar familiar i que participen efectivament en l'activitat dels pares: 1.203 PTA per als no agricultors i 1.002 PTA per als agricultors;

per als fills majors de 18 anys, casats, que participen efectivament en l'activitat dels pares: 1.804 PTA per als no agricultors i 1.503 PTA per als agricultors.

## Article 5

L'article 4 del Reglament d'aplicació núm. 10 queda redactat de la manera següent:

Per a totes les categories enunciades en l'article precedent el valor del punt de cotització per a la secció vellesa es fixarà a 1.647 PTA, i el valor del punt de jubilació a 257 PTA.

## Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el dia 1 de gener del 2000.

Casa de la Vall, 16 de desembre de 1999

*Francesc Areny Casal*  
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Jacques Chirac*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 16 de desembre de 1999 ha aprovat la següent:

lleï d'ordenació de l'ús de la llengua oficial

## Exposició de motius

La llengua catalana és la llengua pròpia del poble andorrà; per tant, és un dels elements primordials que en defineixen la identitat. El nostre idioma constitueix un element fonamental de la nostra cultura, que com la resta del patrimoni que la integra, mereixen la màxima protecció que li puguin oferir els poders públics. El dinamisme de la societat andorrana moderna i el indubtable interès públic que té el fet de preservar l'ús de la nostra llengua en tots els àmbits, fan necessària la promulgació d'una Llei com la present.

Aquesta Llei es redacta amb l'objectiu de fer efectiu l'article 2.1 de la Constitució, que disposa que "la llengua oficial de l'Estat és el català".

El veïnatge amb dues llengües de gran abast demogràfic, la tradició de l'ensenyament a Andorra en aquestes dues llengües, la incidència dels mitjans de comunicació de masses i, més modernament, la forta immigració vinculada al creixement de l'economia i de la societat andorranes en aquestes darreres dècades, poden arribar a posar en perill la vitalitat de la nostra llengua. De fet, des de la fi del segle passat fins ara, tant el Consell General com el Govern i els comuns s'han pronunciat mitjançant ordinations, decrets o altres disposicions relatives a àmbits diversos en favor de l'ús de la llengua oficial.

La diversitat de parlants de llengües diferents, el paper que té cada grup lingüístic dins la societat, el caràcter marcadament turístic de moltes fonts de riquesa i les relacions socials que se'n deriven i, sobretot, la facilitat de la població per expressarse en diversos idiomes, són els factors que justifiquen la necessitat d'una regulació més àmplia com la present, que doni resposta a les qüestions exposades i que posi a l'abast de la població els mecanismes necessaris per preservar la identitat lingüística d'Andorra.

Com a llengua de l'Estat, i també com a vehicle d'expressió col·lectiva de la societat andorrana, el català n'ha de ser la llengua d'ús general. Aquest objectiu s'ha d'assolir amb un esperit de justícia, d'obertura i de respecte de les altres expressions lingüístiques.